

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1936)

**Heft:** 767

**Rubrik:** Forthcoming events

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

quent, l'absence de relations diplomatiques porte le plus grave préjudice à notre industrie. Mais ces chiffres ne présentent qu'une image incomplète de la situation. Il ne faut pas oublier que, de 1913 à 1934, le total des importations russes s'est réduit de près des trois quarts. Ainsi ce pays, qu'on nous montre en plein essor, s'appauvrit d'année en année. Sa capacité d'absorption se rétrécit. Au surplus, il est faux que, sans relations diplomatiques il soit impossible de traiter des affaires avec les Soviets. Si les autorités fédérales n'ont pas voulu intervenir directement pour en favoriser ou en faciliter la conclusion, elles n'ont jamais empêché qui que ce fût de vendre ses produits au gouvernement bolchéviste. Si nos envois en Russie, qui atteignaient à peine une valeur d'un demi million en 1925, ont passé à 19.6 millions en 1931, ce regain d'échanges correspond exactement à l'effort russe pour industrialiser le pays. Ce qui importe aux Russes d'ailleurs, et nous en avons eu un récent exemple avec la Tavannes Watch, ce n'est pas tant de développer des échanges commerciaux avec la Suisse que de recourir à notre aide pour parachever l'équipement industriel de leur pays, afin de pouvoir, dans quelques années, se passer de nos services et si possible nous ravir les rares débouchés que nous avons su conserver.

Mais les partisans de la reprise des relations avec les Soviets ne s'en tiennent pas à l'aspect économique de la question. On reproche à notre gouvernement d'entretenir des relations diplomatiques avec des régimes dictatoriaux qui ne nous sont guère plus sympathiques et ne sont guère moins contrairement à tout ce qui fait notre idéal politique. On nous avance que ces mêmes pays qui ont fait, de la lutte contre le bolchévisme, une doctrine d'Etat entretiennent tout de même des relations avec les Soviets. Ces arguments ont séduit plus d'un esprit; et pourtant il faut reconnaître que si nous avons eu des difficultés avec nos voisins du nord et du sud, il y a là de grandes différences. On n'a pas encore vu des émissaires hitlériens ou fascistes noyauter nos partis politiques ou les subventionner. D'autre part, si les partis antibolchévistes entretiennent sans inconvénients des relations avec les Soviets, c'est que, chez eux, une étroite surveillance s'exerce sur la moindre activité des citoyens, régime que l'on ne saurait appliquer chez nous.

En se souvenant de l'exemple de l'Uruguay, la majorité de notre Parlement ne voudra pas se risquer à payer chèrement l'illusion à laquelle certains des nôtres voudraient nous amener à céder.

*L'assainissement de nos chemins de fer.*

La direction générale et le Conseil d'administration des C.F.F. viennent de déposer un projet de loi visant à l'assainissement des C.F.F. Ce projet a pour but principal de libérer autant que possible les C.F.F. d'influences néfastes, de fixer nettement la responsabilité des autorités compétentes, de simplifier les rouages administratifs, de mettre fin à un endettement progressif alarmant, de réformer le système des amortissements et enfin de frayer la voie à une baisse hautement désirable des tarifs, afin de permettre à l'entreprise de servir dans toute la mesure du possible les intérêts de l'économie nationale.

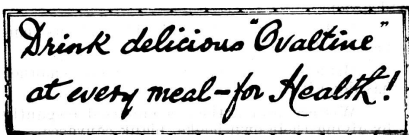
Le projet de loi fixe à deux milliards de francs la future dette comptable des Chemins de fer fédéraux, la dette actuelle étant de 3 milliards 144 millions de francs, pour 2744.3 millions d'actif; le déficit de la caisse de pensions et de secours est de 377.1 millions de francs. Outre la dette des deux milliards, un capital de dotation de 500 millions sera constitué.

Le service des intérêts et le remboursement des emprunts émis jusqu'ici par la Confédération pour le compte des Chemins de fer fédéraux ne seront plus assurés par la caisse de ces derniers, mais par le trésor public.

La Confédération aurait donc à faire le service des intérêts de la dette consolidée et de la dette flottante: 52.8 millions de francs; l'amortissement de 1.2 milliards de francs en soixante ans: 5 millions; le service des intérêts et l'amortissement en soixante ans de la part transférée du déficit de la caisse des pensions et de secours: 17.4 millions; soit au total 75.2 millions de francs.

Telles sont les très grandes lignes du projet. Il est bien probable qu'elles seront encore modifiées au cours des délibérations des Chambres qui auront en juin ou en septembre. A beaucoup de points de vue, la réforme paraît insuffisante. On ne peut s'empêcher de penser que des mesures législatives même opportunes ne suffiront pas à résoudre un problème avant tout technique. Car l'assainissement définitif des C.F.F. n'est pas autre chose. Il faut moderniser l'exploitation, transformer le matériel, enfin marcher vers la baisse des tarifs sans perdre de vue l'entente à conclure une bonne fois avec les transports routiers.

*Echo Suisse.*



Are you going to **SWITZERLAND**

this year  
—are your friends going too?  
N.B.—The 30% reduction is granted all the year now.

Think it over and drop us a line, or drop in on us:—

Swiss Railways & State Travel Bureau  
11B Regent Street, S.W.1

If you want a SUIT to WEAR wear a **PRITCHETT Suit**

Suits, Overcoats & Ladies Costumes from 3 Gns. to 7 Gns. and you get VALUE for every penny you pay.

Agent for BURBERRY Weatherproofs.

**W. PRITCHETT**  
183 & 184, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1.  
2 mins. from S.M.S. School. Phone: MUSEUM 0482.

**SWISS FIRM** requires further capital for expansion. Chartered Accountants figures show over 20% nett profits on capital employed. Reasonable security, represented by negotiable stock and good book debts. Investor can rely on minimum 12% p.a. Full investigation invited. Reply box 44, Swiss Observer.

**HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT**

**PERTH, The ROYAL BRITISH HOTEL** (All Appointments). Are you coming to Scotland this Summer? If so call at the Royal British, you will like it. Opp. Station, 36 rooms, hot and cold water. Good cuisine. All under personal supervision. Proprietor Joseph Scherer, Late L.M.S. Hotels.

**S. DEVON. DARTMOOR HOTEL, BOVEY TRACEY.** Ideal sit., sea and moors. Golf, riding, fishing locally; excellent cuisine; h. and c. running water. Under personal supervision of propr. Jacques Dubs. Phone: Bovey Tracey 11.

**BRIGHTON.** Malvern Private Hotel, Regency Square, facing West Pier. H. and c. water. 23/3 Gns., weekly. Tel: Brighton 4517. Apply for Tariff, Emile Martig.

**ST. PETER PORT, GUERNSEY, C.I.** Hotel de Normandie. May to September, from £4:4:0 — £5:5:0 per week. 30 bedrooms, large grounds, fully licensed. Proprietors, Mr. and Mrs. A. L. Isler.

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies adressed c/o Swiss Observer.

**WANTED** Furnished flat or maisonette in suburb from beginning of August to end September, two to three bedrooms. Best references. Please write to A.K. c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, London, E.C.2.

**FOR FLATS,** Shops, Houses, Hotels, Guest Houses and Property Investments in the Metropolis and Greater London, consult Baldwin & Co., 296, Uxbridge Road, W.12. (Tel: SHE: 3206.)

**COMFORTABLE** Board-residence in private family. Five mins. from station. Terms moderate, 53, St. Andrews Road, Colsdon.

**SWISS BANK CORPORATION,**  
*(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)*  
**99, GRESHAM STREET, E.C.2.**  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

---

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,560,000  
Deposits - - £39,000,000

---

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : *Correspondents in all* : :  
: : *parts of the World.* : :

**FRASER & CO.** (P. BRUN, Proprietor.)  
(HIGH CLASS TOBACCONISTS.)  
**MOST UP TO DATE GENTLEMEN'S HAIRDRESSING SALOON.**  
50, Southampton Row, W.C.1.

---

**SHAVE & BRUSH UP 6d. — HAIRCUTTING 9d.**

IF YOU HAVE A FUNCTION TO ATTEND, **WHY GO HOME?**  
3 DRESSING ROOMS ARE PLACED AT YOUR DISPOSAL, CHARGE 1/-.  
Telephone for appointment Holborn 2709.  
Business Hours 8 a.m. to 8 p.m. - Saturday 8 a.m. to 1 p.m.

Telephone Numbers: "Ben faranno i Pagani."  
MUSEUM 4302 (Visitors) Purgatorio C. ziv. Dante  
MUSEUM 7055 (Office) "Venir se ne dee gith tra' miei Meschini."  
Telegrams: SOUFFLE Dante. Inferno. C. zveit.  
WESDO. LONDON

Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**  
GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**UNION HELVETIA CLUB.**  
1, GERRARD PLACE, W.1.

**THE SWISS NATIONAL DAY CELEBRATIONS**  
will be held in the Club-house on **FRIDAY, the 31st, JULY 1936.**  
Dancing from 8.30 p.m. until 2. a.m.  
**SPECIAL ATTRACTIONS AT MID-NIGHT.**  
Admission by ticket, price 2/-, each.  
Dancing on Saturday evening, 1st August as usual.

A BROTHER in Buenos-Aires is anxious to learn the address of  
**MAX EMIL HAUSAMANN**  
(born in Basel 1892)  
by trade "Chemiker," and last heard of in Liverpool in 1930. Any information should be addressed to Box 2112 Swiss Observer, 23, Leonard Street, London, E.C.2.

**FORTHCOMING EVENTS.**

From July 20th - August 1st — 12th Haslemere Festival, under the direction of Arnold Dolmetsch at the Haslemere Hall, Haslemere, Surrey.

Friday, July 31st — Union Helvetia Club — Swiss National Day Celebrations. Dancing and other attractions, at 1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.

Friday, July 31st — Schweizerbund — Swiss National Day Celebrations. Dancing and other attractions, at 74, Charlotte Street, W.1.

Tuesday, August 4th — City Swiss Club — No Meeting.